



DigiPlug UP

Unterputz DAB+ Radio

Flush-mounted DAB+ Radio

Radio DAB+ encastrée

Radio DAB+ montada al ras del suelo

10035289 10035290

www.auna-multimedia.com

auna

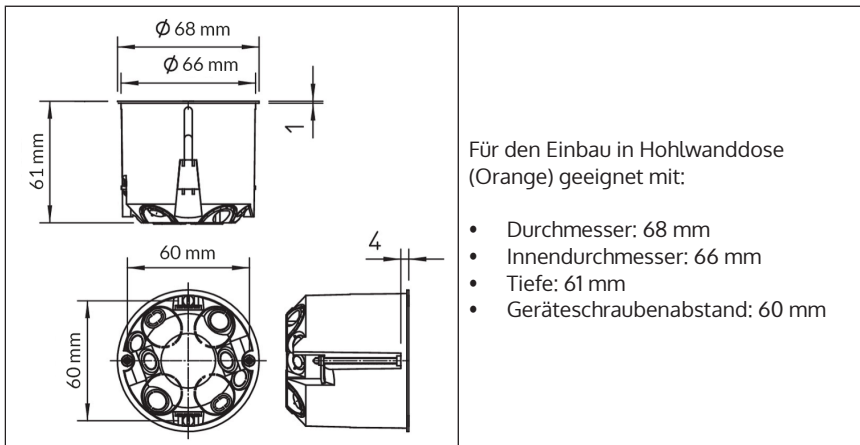
Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

**TECHNISCHE DATEN**

Artikelnummer	10035289, 10035290
Stromversorgung	100-240 V ~ 50/60 Hz
DAB-Frequenz	174 - 240 MHz
FM-Frequenz	87,5 - 108 MHz
BT-Version	2.1+ EDR, BLE V4.2

English 13
 Français 23
 Español 33
 Italiano 43



SICHERHEITSHINWEISE

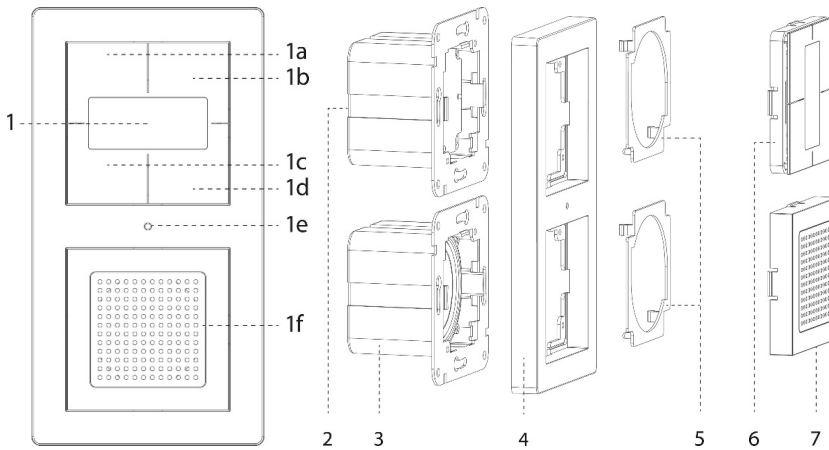
- Beachten Sie alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über dem Gerät und den Geräteöffnungen verschüttet wird.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, um es nicht zu beschädigen.
- Blockieren Sie nicht die Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (beispielsweise Heizung). Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts auf die dafür vorgesehene Art und Weise in die Steckdose.
- Das Gerät ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Sollte dieser ersetzt werden müssen, wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen in ähnlicher Weise qualifizierte Person.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie dieses für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Versuchen Sie keinesfalls, dass Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. In diesem Fall erlischt die Garantie.
- Der Netzstecker dient dazu, das Gerät nach dem Ausschalten vom Stromnetz zu trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie beispielsweise Vasen, auf das Gerät.
- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie beispielsweise Sonnenlicht oder Feuer aus.
- Behindern Sie die Belüftung des Geräts keinesfalls durch Blockieren der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen etc.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Mindestabstand von 5 mm zu allen Seiten des Geräts eingehalten wird.
- Stellen Sie keine Zündquellen mit offener Flamme, wie beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Entsorgen Sie Altbatterien umweltgerecht.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigttem Klima, nicht bei tropischem Klima.



WARNUNG

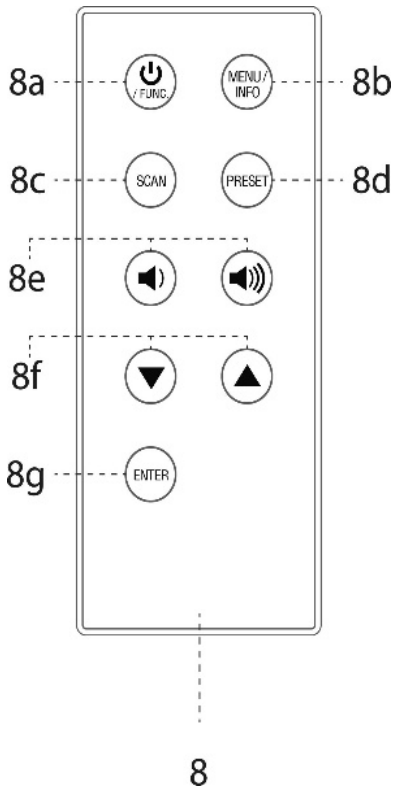
Verletzungsgefahr! Öffnen Sie, zum Reduzieren der Stromschlaggefahr, weder die Geräteabdeckung noch die Rückseite des Geräts. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden könnten. Bitte wenden Sie sich zur Wartung und Reparatur an den Kundendienst oder an in ähnlicher Weise qualifiziertes Personal.

GERÄTEÜBERSICHT



Vollständiges Gerät

1. LCD-Anzeige
 - a Ein/Aus-Schalter & Funktionsmodus
 - b DAB-Radio-Abstimmung
 - c Lautstärke –,
 - d Lautstärke +
 - e Sensor für die Fernbedienung
 - f Lautsprecheröffnungen
2. DAB-Radio-Modul
3. Lautsprechereinheit
4. Außenrahmen
5. Metallhalterungen
6. Frontpanel
7. Lautsprecherabdeckung



- 8. Fernbedienung (CR2025 Knopfzelle)
 - a Ein-/Ausschalten & Funktionsmodus-Taste (zum Auswählen des DAB/FM/BT-Modus & Ausschalten des Geräts)
 - b Menü / Info Funktionstaste (zur Eingabe von Manu oder zur Anzeige von Informationen)
 - c Scan-Taste (zur Ausführung der Auto-Scan-Funktion)
 - d Preset-Taste (zur Auswahl des FM/DAB-Senders)
 - e Lautstärketaste nach oben/unten (zum Einstellen der Lautstärke nach oben/unten)
 - f Abstimmtaste nach oben/unten (zur Auswahl des Radiosenders)
 - g Eingabetaste (zur Bestätigung/Eingabe der Einstellung)

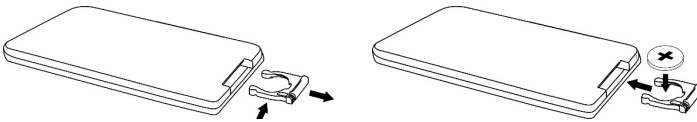
EINRICHTEN DES SYSTEMS

1. Unterbrechen Sie die Hauptstromversorgung für Ihr Haus/Wohnung vollständig (wenden Sie sich an einen professionellen Elektroingenieur und stellen Sie sicher, dass die Steckdose während des Anschlusses nicht mit Strom versorgt wird).
2. Die Drahtenden der Zuleitung ca. 5-10 mm abisolieren
3. Befestigen Sie die Drahtenden in den entsprechenden Klemmen und stellen Sie sicher, dass sie an den Anschlusspunkten vollständig von der Art der Isolierung umschlossen sind.

grüngelb (Erde)		braun (Phase)		blau (neutral)	
--------------------	---	------------------	---	-------------------	---

Batteriewechsel Fernbedienung

1. Entfernen Sie den Batteriehalter aus dem Batteriefach
2. Ersetzen Sie die Knopfzellenbatterie (Typ : CR2025) mit der richtigen Polarität im Batteriehalter
3. Setzen Sie den Batteriehalter wieder in das Batteriefach.



FM-RADIO

Manuelle Abstimmung

1. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Ausschalttaste (1a) ein.
2. Drücken Sie die Tuning up/down-Taste (8) auf der Fernbedienung, um den gewünschten Sender einzustellen.
3. Stellen Sie die Lautstärke mit der Auf-/Ab-Taste (1c & 1d) auf den gewünschten Lautstärkepegel ein.

Automatische Abstimmung

1. Drücken Sie die SCAN-Taste (1b) oder (8c) an der Fernbedienung. Das Gerät beginnt in Aufwärts- oder Abwärtsrichtung zu scannen, bis der Radiosender empfangen wird.
2. Stellen Sie die Lautstärke mit der Auf-/Ab-Taste (1c & 1d) auf den gewünschten Lautstärkepegel ein.

Speicherplätze für FM-Radiosender

Sie können 10 FM-Sender im Speicher speichern

1. Wählen Sie den gewünschten Radiosender mit der Abstimmungsmethode „manuell“ oder „automatisch“.
2. Halten Sie die Preset-Taste (8b) auf der Fernbedienung gedrückt, bis die LCD-Anzeige Preset Store <1:Hz> anzeigt.
3. Drücken Sie dann die Aufwärts/Abwärts-Taste (8f), um die Speicherposition (von 1 bis 10) zu wählen.
4. Drücken Sie die ENTER-Taste (8g), um das Programm zu bestätigen.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1-4, um alle gewünschten Sender voreinzustellen.

Gespeicherten Sender abrufen

1. Drücken Sie die Preset-Taste (8b) an der Fernbedienung, und auf dem LCD wird Preset Recall <1 angezeigt:Hz>
2. Drücken Sie dann die Aufwärts/Abwärts-Taste (8f), um den gewünschten Speicher (von 1 bis 10) auszuwählen.
3. Drücken Sie die ENTER-Taste (8g), um den voreingestellten Sender aufzurufen.

Display-Info

Halten Sie die Menü/Info-Taste (8b) auf der Fernbedienung gedrückt, zeigt die LCD-Anzeige Informationen an, wie z.B. RDS-Informationen vom Board-Casting, Zeit und Datum usw.

Abstimmungseinstellung

Standardmäßig stoppt der FM-Scan bei jedem verfügbaren Sender. Dies kann zu einem schlechten Signal-Rausch-Verhältnis bei schwachen Sendern führen, es kann die Abstimmungseinstellung so geändert werden, dass sie nur bei Sendern mit guter Signalstärke stoppt.

1. Halten Sie die Menü-Taste (8b) auf der Fernbedienung gedrückt, bis sie in den Menü-Modus wechselt, und drücken Sie dann die Aufwärts/Abwärts-Taste (8f), um „Scan Setting“ (Abstimmungseinstellung) zu wählen. Drücken Sie dann die ENTER-Taste (8g) zum Eintritt in den Modus.
2. Drücken Sie die Aufwärts/Abwärts-Taste (8f), um „Starke Station“ zu wählen, und drücken Sie dann die ENTER-Taste (8g) zur Bestätigung.

DAB-RADIO

Das Gerät scannt alle verfügbaren Sender im DAB-Modus. Wählen Sie die DAB-Funktion mit der Modustaste (1a)

1. Drücken Sie die Taste SCAN (1b), und das System beginnt mit dem vollständigen Scannen aller verfügbaren DAB-Sender.
2. Der empfangene Sender bleibt nach dem Scan in der Senderliste erhalten. Drücken Sie die Auf-/Ab-Taste (8f) auf der Fernbedienung, um Ihren bevorzugten Sender in der Senderliste auszuwählen, und drücken Sie die ENTER-Auswahltaste (8g), um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Manuelle Abstimmung

1. Drücken und halten Sie die Menü-Taste (8b) an der Fernbedienung, bis sie in den Menü-Modus wechselt.
2. Drücken Sie dann die Aufwärts/Abwärts-Taste (8f), um ‚Manuelle Abstimmung‘ zu wählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung die ENTER-Taste (8g).
3. Drücken Sie die Aufwärts/Abwärts-Taste (8f), um den Kanal zu durchlaufen, und drücken Sie dann die ENTER-Taste (8g), um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Display-Info

Halten Sie die Menü/Info-Taste (8b) auf der Fernbedienung gedrückt, zeigt die LCD-Anzeige Informationen an, wie z.B. RDS-Informationen vom Board-Casting, Zeit und Datum usw.

DRC-Wert (Dynamic Range Control)

Sie können den Komprimierungsgrad des Senders einstellen, um die Unterschiede im Dynamikbereich oder Tonpegel zwischen den einzelnen Radiosendern zu beseitigen.

1. Drücken Sie die Menü-Taste (8b), dann drücken Sie nach oben/unten (8f), um ‚DRC‘ zu wählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung die ENTER-Taste (8g).
2. Drücken Sie die Aufwärts/Abwärts-Taste (8f), um die gewünschte DRC-Stufe zu wählen, und drücken Sie dann die ENTER-Taste (8g) zur Bestätigung Ihrer Auswahl.

Hinweis : Wiederholen Sie das oben beschriebene Vorgehen im DAB-Menü, Sie können Folgendes wählen und einstellen: <Stationsreihenfolge>, <Inaktiven Sender beschneiden> & <Systemeinstellung>

Sender speichern

Sie können 10 DAB-Sender im Speicher speichern und der Einstellschritt ist derselbe wie beim FM-Radio (Der Gesamtspeicher für FM + DAB-Radio beträgt 10)

Spracheinstellung

Gehen Sie in das Menü <Systemeinstellung>. Sie können die gewünschte Sprache auswählen & drücken Sie „ENTER“, um die Auswahl zu bestätigen.

Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen

Wählen Sie unter <Systemeinstellung> das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen aus (Factory Reset). Alle Senderspeicher werden gelöscht, ebenso die Spracheinstellung. Das Gerät wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Software-Version


Sie können die Softwareversion im Menü unter <System>, <SW-Version> überprüfen.

BT-VERBINDUNG UND WIEDERGABE

1. Drücken Sie die Modustaste (1a), um die Bluetooth-Funktion zu aktivieren.
2. Auf dem LCD-Display erscheint „Bluetooth“ und das Gerät wartet auf eine Verbindung.
3. Schalten Sie die BT-Funktion Ihres BT-Geräts (z. B. Mobiltelefon) ein und wählen Sie „Digiplug UP“ als BT-Gerät zur Verbindung aus.
4. Sobald die Verbindung beendet und erfolgreich hergestellt wurde, zeigt das LCD-Display „BT connected“ an.
5. Beginnen Sie mit der Wiedergabe von Ihrem BT-Gerät und hören Sie die Musik von dem Gerät.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp DigiPlug UP der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10035289

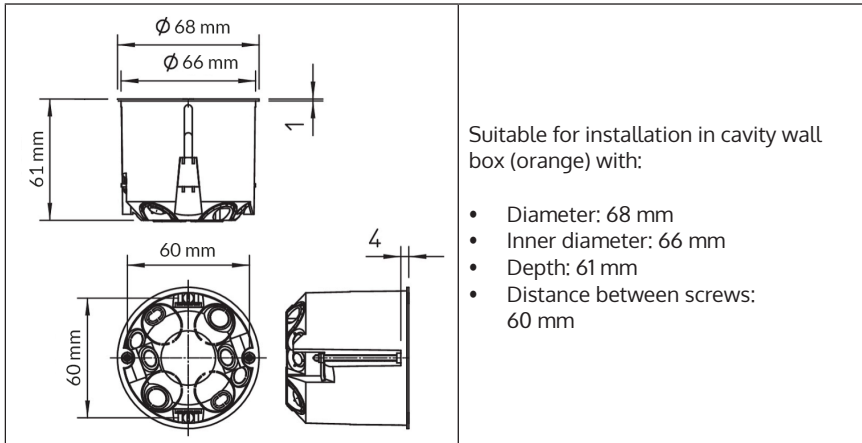
Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



TECHNICAL DATA

Item number	10035289, 10035290
Power supply	100-240 V ~ 50/60 Hz
DAB frequency	174 - 240 MHz
FM frequency	87.5 - 108 MHz
BT Version	2.1+ EDR, BLE V4.2



SAFETY INSTRUCTIONS

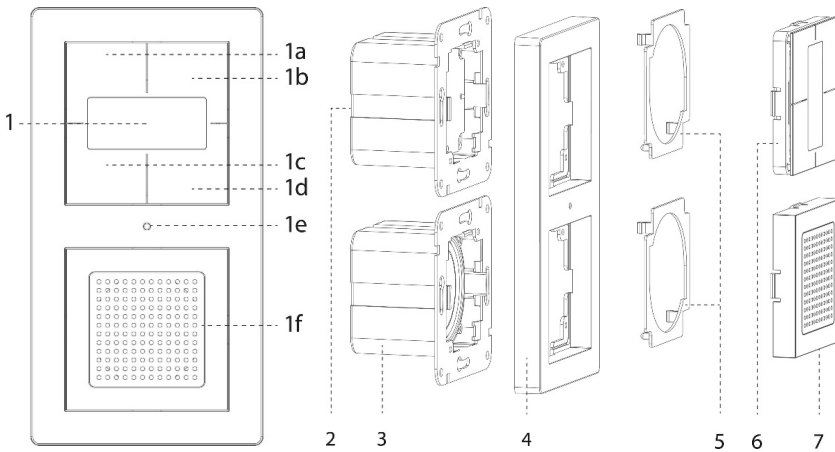
- Observe all notes listed in the operating instructions.
- Do not use the unit near water or in a humid environment.
- Make sure that no liquid is spilled over the unit and the unit openings.
- Move the unit carefully to avoid damaging it.
- Do not block the device outputs.
- Do not place the unit near heat sources (e.g. heating). Do not expose the device to direct sunlight.
- Plug the power plug of the unit into the power outlet in the manner intended.
- The device is equipped with overload protection. Should this need to be replaced, contact customer service or a similarly qualified person.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for a long period of time.
- Do not attempt to service or repair the unit yourself. In this case, the warranty expires.
- The mains plug is used to disconnect the device from the mains after it has been switched off. Make sure that the mains plug is always freely accessible.
- Do not expose the device to splash water or place objects filled with liquid, such as vases, on the device.
- Do not expose the batteries to extreme heat such as sunlight or fire.
- Do not obstruct the ventilation of the unit by blocking the ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains, etc..
- Ensure that a minimum distance of 5 mm to all sides of the unit is maintained.
- Do not place sources of open flame ignition, such as lit candles, on the unit.
- Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner.
- Use the device only in temperate climate, not in tropical climate.

**WARNING** Risk of injury!

To reduce the risk of electric shock, do not open either the cover or the back of the unit. The device does not contain any parts that could be serviced by the customer. Please contact customer service or similarly qualified personnel for maintenance and repair.

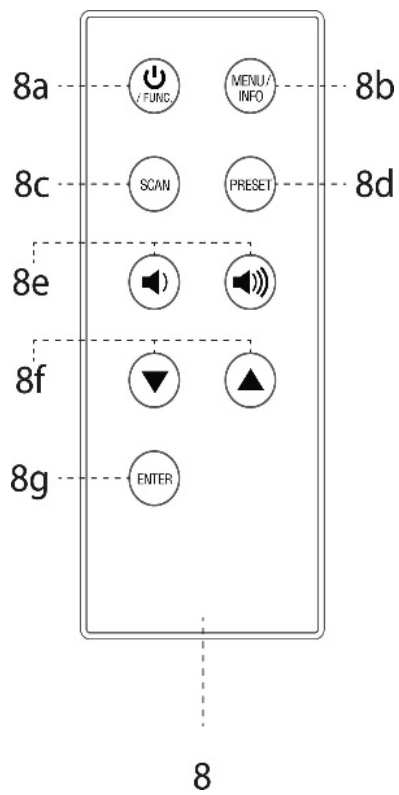
Note: If you find your unit switches itself off regularly, this is not a fault. Due to the ErP Stage 2 requirements (see below) for power saving measures, a unit which is connected to the mains power will switch itself to standby mode automatically if no music has been playing for over 15 minutes.

PRODUCT OVERVIEW



Complete Stage

1. LCD display
 - a Power on/off & Function mode button
 - b DAB Scan button
 - c Volume Down button
 - d Volume Up button
 - e Remote Control Sensor
 - f Speaker Grill
2. DAB Radio Module
3. Speaker unit
4. External Frame
5. Metal Clips bracket
6. Front Panel
7. Speaker Cover



- 8. Remote Control (CR2025 battery)
 - a Power on/off & Function mode key (to select DAB/FM/BT mode & power off the unit)
 - b Menu / Info Function key (to enter Menu or display information)
 - c Scan key (to perform Auto scan function)
 - d Preset Key (to select the FM/DAB station)
 - e Volume up/down key (to Adjust the Volume up/down)
 - f Tuning up/down key (to select the Radio station)
 - g Enter key (to confirm/Enter the setting)

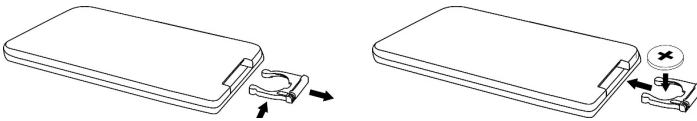
INSTALLATION OF SYSTEM

1. Interrupt the Main Power supply for your house/apartment completely (consult professional Electricity Engineer & assure the AC socket with NO power supply during connection)
2. Strip the wire ends of the supply line about 5-10 mm
3. Fasten the wire ends in the appropriate terminals and assure it is enclosed by insulation type completely at the connection points.

green-yellow (earth conductor)		brown (phase)		blue (neutral)	
-----------------------------------	---	---------------	---	----------------	---

Battery Replacement for Remote

1. Remove the battery holder from the battery compartment
2. Replace the button cell battery (type : CR2025) with correct polarity in the battery holder
3. Re-inset the battery holder in the battery compartment.



LISTENING TO FM

Manual tuning

- 1 Switch on the device with the on/off button (1a).
- 2 Press the Tuning up/down button (8) on the remote control to tune to the desired station.
- 3 Adjust the volume with the up/down button (1c & 1d) to the desired volume level.

Automatic Tuning

- 1 Press the SCAN button (1b) or (8c) on the remote control. The unit will start scanning in an up or down direction until the radio station is received.
- 2 Adjust the volume to the desired level with the up/down button (1c & 1d).

Preset memory stations

You can store 10 FM stations in the memory

1. Turn to the desired radio station by " manual" or "auto" tuning method.
2. Press and Hold Preset button (8b) at Remote until the LCD show Preset Store <1:Hz>
3. Then press Up/down button (8f) to select memory position (from 1 to 10).
4. Press ENTER button (8g) to confirm the program
5. Repeat above 1-4 to preset all desire station

Recall preset memory

1. Press the Preset button (8b) at Remote and LCD will show Preset Recall <1:Hz>
2. Then press Up/down button (8f) to select the desire memory (from 1 to 10).
3. Press ENTER button (8g) to call out the preset station

Display information

Keep Pressing the Menu/Info button (8b) at remote, the LCD will show difference information such as RDS information from Board casting, Time and Date etc.

Scan setting

By default, FM scans stop at any available station, this may result in a poor signal-to-noise from weak station, it can be change the scan setting to stop only at good signal strength station.

1. Press and Hold the Menu button (8b) at remote until it enter the Manu mode
2. then press up/down button (8f) to select 'Scan setting' then press ENTER button (8g) to enter.
3. Press up/down (8f) to select 'Strong station" then press ENTER button (8g) to confirm.

LISTENING TO DAB

The unit scans all available stations in DAB mode. Select the DAB function with the mode button (1a)

- 1 Press the SCAN button (1b) and the system will begin full scanning of all available DAB stations.
- 2 The received station remains in the station list after the scan. Press the Up/Down button (8f) on the remote control to select your favorite station in the station list and press the ENTER Select button (8g) to confirm your selection.

Manual Tuning

- 1 Press and hold the Menu button (8b) on the remote control until it switches to Menu mode.
- 2 Then press the Up/Down Button (8f) to select 'Manual Tuning' and press the ENTER Button (8g) to confirm.
- 3 Press the Up/Down Button (8f) to scroll through the channel and press the ENTER Button (8g) to confirm your selection.

Display Info

When you press and hold the Menu/Info button (8b) on the remote control, the LCD display shows information such as RDS information from board casting, time and date, etc.

DRC value (Dynamic Range Control)

You can set the compression level of the station to eliminate the differences in dynamic range or audio level between radio stations.

- 1 Press the Menu button (8b), then press UP/DOWN (8f) to select 'DRC', then press ENTER (8g) to confirm.
- 2 Press the Up/Down button (8f) to select the desired DRC level and press the ENTER button (8g) to confirm your selection.

Note : Repeat the above procedure in the DAB menu, you can select and set the following: <Station Order>, <Cut Inactive Station> & <System Setup>.

Preset memory station

You can store 10 DAB stations in the memory and the setting step can refer to FM Radio (The total memory for FM + DAB radio is 10)

Language setting

Enter the <System Setting> Menu & you can select the desire language & press " ENTER " to confirm the selection

Factory reset

Once Select & Confirm the factory reset at <System setting>, all the preset station will be erased as well as language setting, unit will back to its ordinary ex-factory setting.

SW version

You can check the Software version number at <System> menu by select the <SW version> inside the <System> menu.

BT CONNECTING AND PLAYBACK

1. Press Mode button (1a) to Bluetooth function.
2. The LCD display will show "Bluetooth" and be waiting for BT connection.
3. Switch on the BT feature of your BT device (such as mobile phone) and select " Digiplug " BT equipment to connecting.
4. Once the connecting was finish and connect successfully, the LCD will show " BT connected " .
5. Start to playback your BT device and enjoy the music by the main unit.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin,
Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type DigiPlug UP is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035289

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type DigiPlug UP is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035289

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit:



FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035289, 10035290
Alimentation	100-240 V ~ 50/60 Hz
Fréquence DAB	174 - 240 MHz
Fréquence FM	87,5 - 108 MHz
Version BT	2.1+ EDR, BLE V4.2

Convient pour une installation dans une boîte à parois creuses (orange) avec :

- Diamètre : 68 mm
- Diamètre intérieur : 66 mm
- Profondeur : 61 mm
- Distance entre les vis de l'appareil : 60 mm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

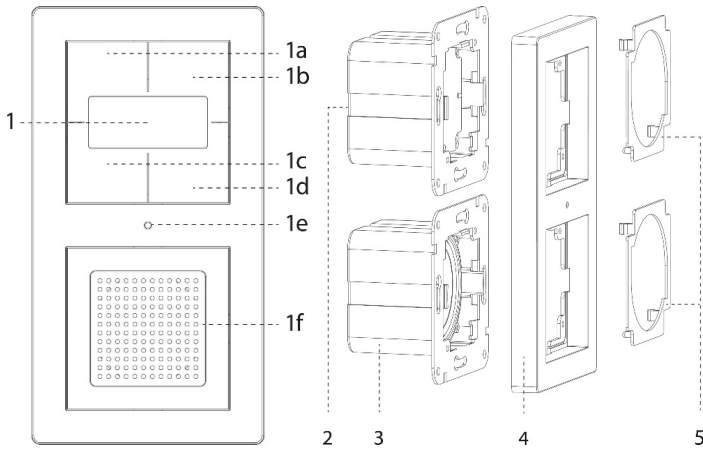
- Respectez toutes les informations données dans le mode d'emploi.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou dans un environnement humide.
- Veillez à ne pas renverser de liquide sur l'appareil ou dans ses ouvertures.
- Déplacez l'appareil avec précaution afin de ne pas l'endommager.
- Ne bloquez pas les sorties de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateur par ex.). N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise de la manière prévue.
- L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges. Si elle doit être remplacée, contactez le service client ou une personne de qualification similaire.
- Débranchez l'appareil de la prise si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer ou de modifier l'appareil vous-même. Cela annule la garantie.
- La fiche d'alimentation sert à déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique après l'avoir mis hors tension. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est toujours librement accessible.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures d'eau et ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l'appareil.
- N'exposez pas les piles à une chaleur extrême telle que la lumière du soleil ou le feu.
- N'obstruez pas la ventilation de l'appareil en bloquant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Assurez-vous qu'il y a un dégagement minimum de 5 mm de tous les côtés de l'appareil.
- Ne placez aucune source d'inflammation avec une flamme nue, comme des bougies allumées, sur l'appareil.
- Débarrassez-vous des piles usagées de manière écologique.
- Utilisez l'appareil uniquement sous un climat tempéré, pas sous un climat tropical.



MISE EN GARDE

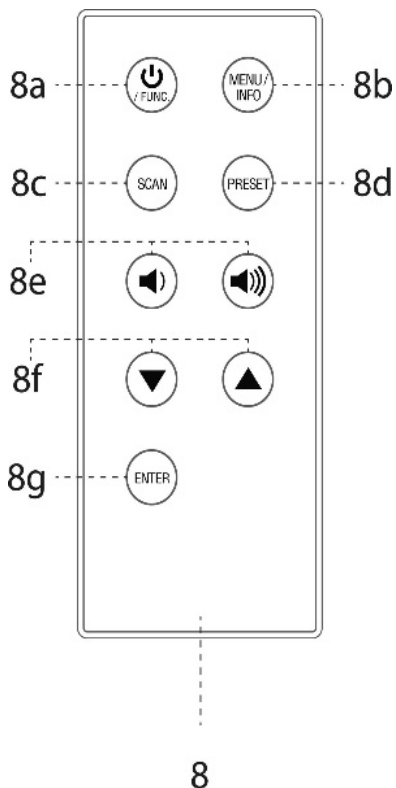
Risque de blessure ! Pour réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas le couvercle ou l'arrière de l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par le client. Pour l'entretien et la réparation, veuillez contacter le service client ou un personnel de même qualification.

APERÇU DE L'APPAREIL



Appareil complet


1. Écran LCD
 - a Interrupteur marche / arrêt et mode de fonctionnement
 - b Réglage de la radio DAB
 - c Volume −,
 - d Volume +
 - e Capteur de la télécommande
 - f Ouvertures des enceintes
2. Module radio DAB
3. Ensemble d'enceintes
4. Cadre extérieur
5. Supports métalliques
6. Panneau avant
7. Cache des enceintes



8. Télécommande (pile bouton CR2025)
- a marche / arrêt et touche de mode (pour choisir entre les modes DAB/FM/BT & éteindre l'appareil)
 - b Menu / Info touche de fonction (pour entrer dans le menu ou pour afficher des informations)
 - c Touche de Scan (pour exécuter la fonction de recherche automatique)
 - d Touche de pré-réglage (pour sélectionner la station FM / DAB)
 - e Touche de volume haut / bas (pour augmenter / diminuer le volume)
 - f Touche de réglage haut / bas (pour sélectionner la station de radio)
 - g Touche Entrée (pour confirmer / entrer le réglage)

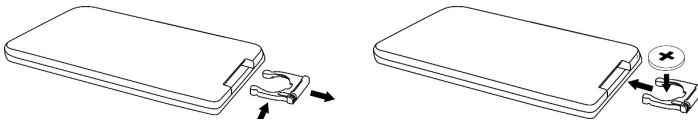
CONFIGURATION DU SYSTÈME

1. Débranchez complètement l'alimentation principale de votre maison / appartement (consultez un ingénieur électricien professionnel et assurez-vous que la prise n'est pas alimentée pendant le branchement).
2. Dénudez les extrémités des câbles de la ligne d'alimentation d'environ 5 à 10 mm
3. Fixez les extrémités des fils dans les pinces appropriées et assurez-vous qu'elles sont complètement entourées par le type d'isolation aux points de connexion.

Vert jaune (masse)		Brun (phase)		Bleu (neutre)	
-----------------------	---	--------------	---	---------------	---

Remplacement des piles de la télécommande

1. Retirez le support de pile du compartiment à pile.
2. Remplacez la pile bouton (type: CR2025) avec la polarité correcte dans le support de pile
3. Remettez le support de pile dans le compartiment à pile.



RADIO FM

Réglage manuel

1. Allumez l'appareil avec le bouton marche / arrêt (1a).
2. Appuyez sur la touche Recherche haut / bas (8) de la télécommande pour régler la station souhaitée.
3. Utilisez les touches haut / bas (1c et 1d) pour régler le volume au niveau souhaité.

Réglage automatique

1. Appuyez sur la touche SCAN (1b) ou (8c) de la télécommande. L'appareil commencera à scanner vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la station de radio soit reçue.
2. Utilisez les touches haut / bas (1c et 1d) pour régler le volume au niveau souhaité.

Emplacements mémoire pour les stations de radio FM

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations FM

1. Sélectionnez la station de radio souhaitée à l'aide de la méthode de réglage „manuelle“ ou „automatique“.
2. Appuyez sur le bouton de pré-réglage (8b) de la télécommande et maintenez-le jusqu'à ce que l'écran LCD affiche Preset Store <1: Hz>.
3. Appuyez ensuite sur la touche Haut / Bas (8f) pour sélectionner la position de mémoire (de 1 à 10).
4. Appuyez sur la touche ENTER (8g) pour confirmer le programme.
5. Répétez les étapes 1 à 4 pour pré-régler toutes les stations souhaitées.

Rappel des stations mémorisées

1. Appuyez sur la touche Preset (8b) de la télécommande et l'écran LCD affichera Preset Recall <1: Hz>
2. Appuyez ensuite sur Haut / Bas (8f) pour sélectionner la mémoire souhaitée (de 1 à 10).
3. Appuyez sur ENTER (8g) pour appeler la station pré-réglée.

Affichage des informations

Maintenez la touche Menu / Info (8b) de la télécommande pour que l'écran LCD affiche des informations telles que Informations RDS de BoardCasting, heure et date, etc.

Paramètres de recherche

Par défaut, le scan FM s'arrête à chaque station disponible. Cela peut aboutir à un mauvais rapport signal / bruit pour les stations faibles, le réglage de scan peut être modifié pour ne s'arrêter qu'aux stations avec une bonne force de signal.

1. Appuyez sur la touche Menu (8b) de la télécommande et maintenez-la jusqu'à ce qu'elle passe en mode Menu, puis appuyez sur la touche Haut / Bas (8f) pour sélectionner „scan settings“ (réglage du scan). Appuyez ensuite sur ENTER (8g) pour accéder au mode.
2. Appuyez sur haut / bas (8f) pour sélectionner „Strong Station“, puis appuyez sur ENTER (8g) pour confirmer.

RADIO DAB

L'appareil scanne toutes les stations disponibles en mode DAB.
Sélectionnez la fonction DAB avec la touche mode (1a)

1. Appuyez sur SCAN (1b) et le système commencera un scan complet de toutes les stations DAB disponibles.
2. La station reçue reste dans la liste des stations après le scan. Appuyez sur haut / bas (8f) sur la télécommande pour sélectionner votre station préférée dans la liste et appuyez sur ENTER (8g) pour confirmer votre sélection.

Réglage manuel

1. Appuyez sur menu (8b) sur la télécommande et maintenez-le jusqu'à ce qu'il passe en mode menu.
2. Appuyez ensuite sur haut / bas (8f) pour sélectionner 'Réglage manuel' et appuyez sur ENTER (8g) pour confirmer.
3. Appuyez sur haut / bas (8f) pour faire défiler les stations puis appuyez sur ENTER (8g) pour confirmer votre sélection.

Affichage des informations

Maintenez la touche Menu / Info (8b) de la télécommande pour que l'écran LCD affiche des informations telles que Informations RDS de BoardCasting, heure et date, etc.

Niveau de DRC (Dynamic Range Control)

Vous pouvez régler le niveau de compression de la station pour éliminer les différences de plage dynamique ou de niveau sonore entre chaque station de radio.

1. Appuyez sur la touche menu (8b), puis appuyez sur haut / bas (8f) pour sélectionner „DRC“, appuyez sur ENTER (8g) pour confirmer.
2. Appuyez sur haut / bas (8f) pour sélectionner le niveau de DRC souhaité, puis sur ENTER (8g) pour confirmer votre sélection.

Remarque : Répétez la procédure décrite ci-dessus dans le menu DAB, vous pouvez sélectionner et régler les éléments suivants : <Ordre des stations>, <Recadrer les canaux inactifs> & <Paramètres système>

Mémorisation d'une station

Vous pouvez stocker 10 stations DAB en mémoire et le réglage est le même que pour la radio FM (la mémoire totale pour la radio FM + DAB est de 10)

Réglage de la langue

Allez dans le menu <Paramètres système>. Vous pouvez sélectionner la langue que vous voulez et appuyez sur „ENTER” pour confirmer votre choix.

Réinitialisation aux paramètres d'usine

Sous <Paramètres système>, sélectionnez la réinitialisation d'usine. Toutes les mémoires de stations sont supprimées, de même que le réglage de la langue. L'appareil est réinitialisé aux paramètres d'usine.

Version de logiciel

Vous pouvez vérifier la version du logiciel dans le menu sous <System>, <SW-Version>.

CONNEXION BT ET LECTURE

1. Appuyez sur la touche mode (1a) pour activer la fonction Bluetooth.
2. „Bluetooth” apparaît sur l'écran LCD et l'appareil attend une connexion.
3. Activez la fonction BT de votre appareil BT (par ex. Téléphone portable) et sélectionnez „Digiplug UP” comme appareil BT pour la connexion.
4. Dès que la connexion est terminée et établie avec succès, l'écran LCD affiche „BT connecté”.
5. Commencez à lire votre appareil BT et écoutez la musique de l'appareil.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

**UK
CA**

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type DigiPlug UP est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10035289

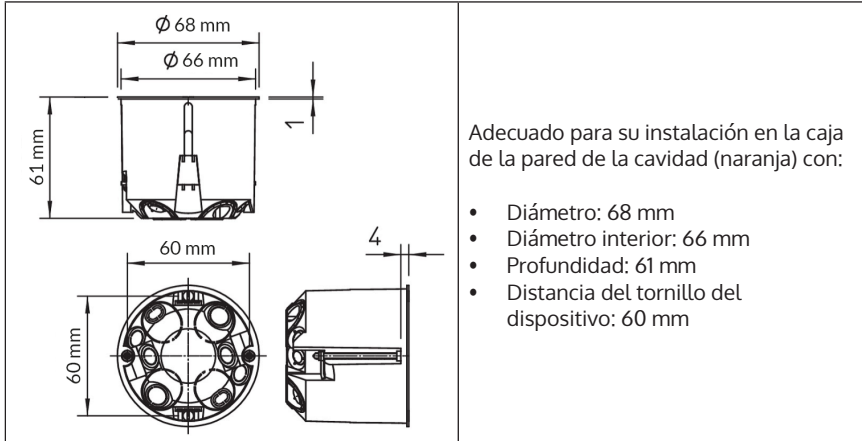
Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10035289, 10035290
Alimentación eléctrica	100-240 V ~ 50/60 Hz
Frecuencia DAB	174 - 240 MHz
Frecuencia FM	87,5 - 108 MHz
Versión BT	2.1+ EDR, BLE V4.2



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

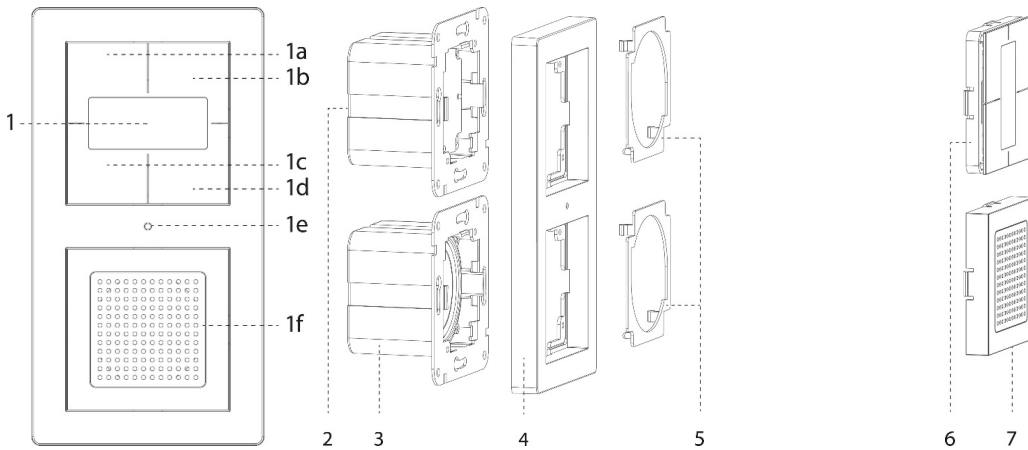
- Respete todas las instrucciones del manual de instrucciones.
- La unidad no debe utilizarse cerca del agua o en condiciones húmedas o mojadas.
- Asegúrese de que no se derrame ningún líquido sobre el dispositivo ni en las aberturas del dispositivo.
- Mueva la unidad con cuidado para no dañarla.
- No bloquee las salidas del dispositivo.
- No coloque la unidad cerca de fuentes de calor (por ejemplo, la calefacción). No deje el dispositivo al sol.
- Conecte el enchufe de la unidad de la manera apropiada.
- El dispositivo está equipado con protección contra sobrecargas. Si necesitase ser reemplazados, contacte con el servicio de atención al cliente o con una persona con una cualificación similar.
- Desenchufe el enchufe de la pared cuando no lo utilice durante un período de tiempo más largo.
- No intente reparar la unidad usted mismo. En caso contrario, la garantía quedará anulada.
- El enchufe de la red se utiliza para desconectar el aparato de la red eléctrica. Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté siempre accesible.
- No exponga el dispositivo a salpicaduras de agua y no coloque ningún objeto llenos de líquido, como jarrones, sobre la unidad.
- No exponga las baterías a un calor extremo como la luz solar o fuego.
- No obstruya la ventilación de la unidad, ni las aberturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Asegúrese de que hay una distancia mínima de 5 mm en todos los lados del dispositivo.
- No exponga la unidad a fuentes de llama abierta como velas encendidas, en el dispositivo.
- Deshágase de las pilas usadas de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Use el aparato solo en climas moderados, no en clima tropical.



ADVERTENCIA

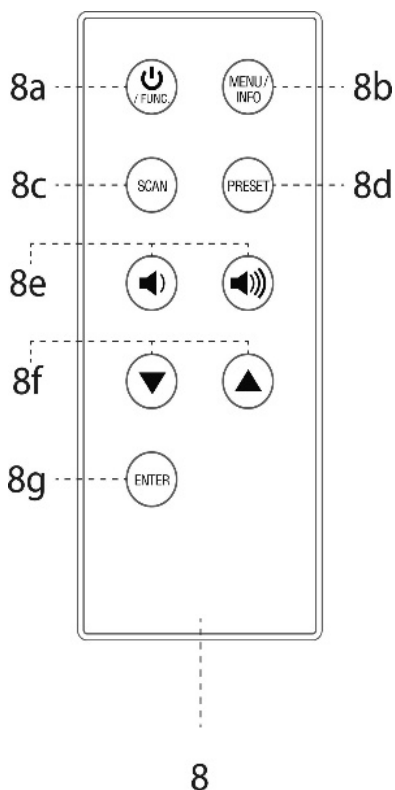
¡Peligro de lesiones! Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la cubierta ni la parte posterior de la unidad. No hay piezas que puedan ser reparadas por el cliente dentro de la unidad. Por favor, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con personal similar cualificado para el mantenimiento y la reparación.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



Dispositivo completo




1. Pantalla LCD
 - a Botón de encendido y modo de función
 - b Sintonización de radio DAB
 - c Volumen -
 - d Volumen +
 - e Sensor para el control remoto
 - f Aperturas de altavoces
2. módulo de radio DAB
3. unidad de altavoz
4. marco exterior
5. soportes de metal
6. panel frontal
7. cubierta del altavoz



8. Mando a distancia (célula de botón CR2025)
- un botón de encendido/apagado y modo de función (para seleccionar el modo DAB/FM/BT y apagar la unidad)
 - Tecla de función Menú / Info (para introducir el Manu o mostrar la información)
 - Botón de escaneo (para ejecutar la función de escaneo automático)
 - Botón de preselección (para seleccionar la emisora FM/DAB)
 - Tecla de subir/bajar el volumen (para ajustar el volumen arriba/abajo)
 - Tecla de votación arriba/abajo (para seleccionar la emisora de radio)
 - Tecla Enter (para confirmar/introducir el ajuste)

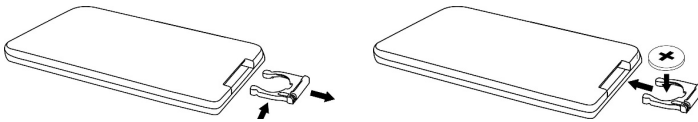
CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

1. Desconecte completamente la fuente de alimentación principal de su casa/apartamento (consulte a un ingeniero eléctrico profesional y asegúrese de que el enchufe no esté alimentado mientras se realiza la conexión)
2. Pelar los extremos del cable de suministro en aprox. 5-10 mm.
3. Fije los extremos de los cables en los terminales apropiados y asegúrese de que están completamente encerrados por el tipo de aislamiento en los puntos de conexión.

Amarillo y verde (tierra)		Marrón (fase)		Azul (neutral)	
---------------------------	---	---------------	---	----------------	---

Cambio de pilas en el mando a distancia

1. Retire el portapilas del compartimento de las pilas
2. Reemplace la pila de botón (tipo: CR2025) con la polaridad correcta.
3. Coloque el portapilas de nuevo en el compartimento de las pilas



RADIO FM

Sintonización manual

1. Encienda la unidad con el botón de encendido/apagado (1a).
2. Presione el botón Tuning up/down (8) del mando a distancia para para sintonizar la estación deseada.
3. Ajuste el volumen con el botón arriba/abajo (1c y 1d) al nivel de volumen deseado.

Sintonización automática

1. Presione el botón SCAN (1b) o (8c) del mando a distancia La unidad comenzará a escanear en dirección ascendente o descendente hasta que se reciba la estación de radio.
2. Ajuste el volumen al nivel deseado con el botón arriba/abajo (1c y 1d).

Ubicaciones de memoria para las estaciones de radio FM

Puede almacenar 10 emisoras de FM en la memoria

1. Seleccione la emisora de radio deseada utilizando el método de sintonización „manual“ o „automático“.
2. Mantenga pulsado el botón Preset (8b) del mando a distancia hasta que la pantalla LCD muestre Preset Store <1:Hz>.
3. A continuación, pulse el botón Arriba/Abajo (8f) para seleccionar la posición de memoria (de 1 a 10).
4. Pulse el botón ENTER (8g) para confirmar el programa.
5. Repita los pasos 1-4 para seleccionar todos los canales deseados.

Recuperar la estación almacenada

1. Presione el botón Preset (8b) del mando a distancia y la pantalla LCD mostrará Preset Recall <1:Hz>
2. A continuación, pulse el botón Arriba/Abajo (8f) para seleccionar la memoria deseada (de 1 a 10).
3. Pulse el botón ENTER (8g) para llamar la emisora preseleccionada.

Información de la pantalla

Cuando se mantiene pulsado el botón Menu/Info (8b) del mando a distancia, la pantalla LCD muestra información como la información RDS del lanzamiento de la tabla, la hora y la fecha, etc.

Configuración de la votación

Por defecto, el escaneo de FM se detiene en cada estación disponible. Esto puede dar lugar a una mala relación señal-ruido en las estaciones débiles; la configuración de la exploración puede cambiarse para que se detenga sólo en las estaciones con buena intensidad de señal.

1. Mantenga pulsado el botón de menú (8b) del mando a distancia hasta que entre en el modo de menú, y luego pulse el botón Arriba/Abajo (8f) para seleccionar „Configuración de escaneo“. A continuación, pulse el botón ENTER (8g) para entrar en el modo.
2. Pulse el botón adelante/atrás (8f) para seleccionar „Estación fuerte“ y luego pulse el botón ENTER (8g) para confirmar.

RADIO DAB

La unidad escanea todas las estaciones disponibles en modo DAB.
Seleccione la función DAB con el botón de modo (1a)

1. Presione el botón SCAN (1b) y el sistema comenzará un escaneo completo de todas las estaciones DAB disponibles.
2. La estación recibida permanece en la lista de estaciones después del escaneo. Pulse el botón Arriba/Abajo (8f) del mando a distancia para seleccionar su emisora preferida en la lista de emisoras y pulse el botón de selección ENTER (8g) para confirmar su selección.

Sintonización manual

1. Mantenga pulsado el botón de menú (8b) del mando a distancia hasta que cambie al modo de menú.
2. A continuación, pulse el botón Arriba/Abajo (8f) para seleccionar 'Sintonización manual' y pulse el botón ENTER (8g) para confirmar.
3. Pulse el botón Arriba/Abajo (8f) para desplazarse por el canal y pulse el botón ENTER (8g) para confirmar su selección.

Información de la pantalla

Cuando se mantiene pulsado el botón Menu/Info (8b) del mando a distancia, la pantalla LCD muestra información como la información RDS del lanzamiento de la tabla, la hora y la fecha, etc.

Valor DRC (Control de Rango Dinámico)

Puede establecer el nivel de compresión de la estación para eliminar las diferencias en el rango dinámico o el nivel de audio entre las estaciones de radio.

1. Pulse el botón de menú (8b), luego pulse Arriba/Abajo (8f) para seleccionar 'DRC', y luego pulse ENTER (8g) para confirmar.
2. Pulse el botón adelante/atrás (8f) para seleccionar el nivel de DRC deseado y pulse el botón ENTER (8g) para confirmar su selección.

Nota: Repita el procedimiento anterior en el menú DAB, puede seleccionar y configurar lo siguiente: <Orden de la estación>, <Corte de la estación inactiva> & <Configuración del sistema>.

Guardar emisores

Puede almacenar 10 emisoras DAB en la memoria y el paso de ajuste es el mismo que para la radio FM (La memoria total para la radio FM + DAB es de 10)

Configuración del idioma

Vaya al menú <Configuración del sistema>. Puede seleccionar el idioma deseado y pulsar „ENTER” para confirmar su selección.

Restablecer los ajustes de fábrica

Seleccione el restablecimiento de los ajustes de fábrica (Factory Reset) bajo <Ajustes del sistema>. Todas las preselecciones de la estación se borran, al igual que la configuración del idioma. La unidad se reajustará a los ajustes de fábrica.

Versión de software

Puede comprobar la versión del software en el menú bajo <Sistema>, <SW-Versión>.

BT CONEXIÓN Y REPRODUCCIÓN

1. Presione el botón de modo (1a) para activar la función Bluetooth.
2. Bluetooth” aparece en la pantalla LCD y el dispositivo está esperando una conexión.
3. Encienda la función BT de su dispositivo BT (por ejemplo, el teléfono móvil) y seleccione „Digiplug UP” como dispositivo BT para la conexión.
4. Cuando la conexión sea completa y exitosa, la pantalla LCD mostrará „BT conectado”.
5. Empiece a reproducir desde su dispositivo BT y escuche la música del dispositivo.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico DigiPlug UP es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10035289

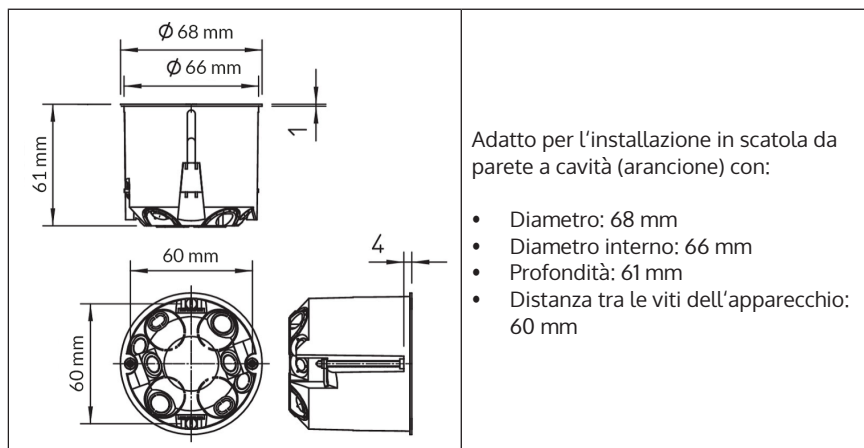
Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



DATI TECNICI

Codice articolo	10035289, 10035290
Alimentazione	100-240 V ~ 50/60 Hz
Frequenza DAB	174 - 240 MHz
Frequenza FM	87,5 - 108 MHz
Versione BT	2.1+ EDR, BLE V4.2



AVVERTENZE DI SICUREZZA

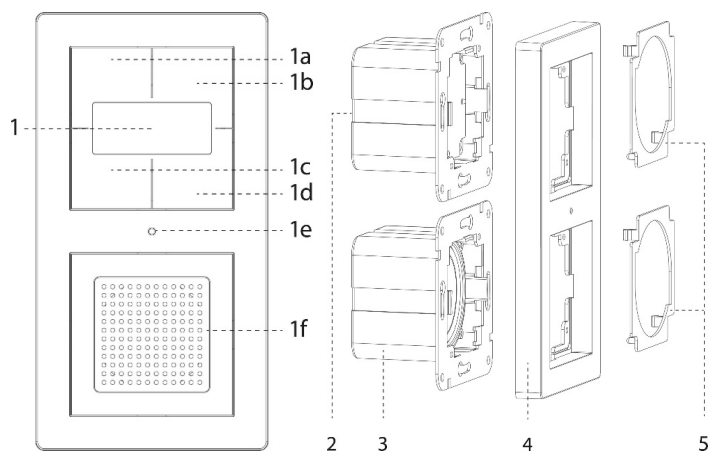
- Rispettare tutte le avvertenze contenute nel manuale d'uso.
- Il dispositivo non deve essere posizionato vicino all'acqua o in ambienti umidi.
- Assicurarsi di non versare acqua sopra al dispositivo o nelle sue aperture.
- Spostare il dispositivo facendo attenzione a non danneggiarlo.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (p. es. caloriferi) e non esporlo alla luce solare diretta.
- Inserire la spina nella presa in modo adeguato.
- Il dispositivo è dotato di protezione da sovraccarico. Se dovesse essere sostituita, rivolgersi al servizio di assistenza clienti o a una persona qualificata.
- Staccare la spina dalla presa se non si usa il dispositivo per un lasso di tempo prolungato.
- Non cercare di effettuare riparazioni e manutenzioni autonomamente, altrimenti la garanzia perde validità.
- La spina serve a scollegare il dispositivo dall'alimentazione dopo lo spegnimento. Assicurarsi che la spina sia sempre facilmente accessibile.
- Non esporre il dispositivo a spruzzi d'acqua e non poggiarvi sopra oggetti pieni d'acqua come ad esempio vasi.
- Non esporre le pile al calore estremo come la luce solare o le fiamme.
- Non impedire mai la ventilazione bloccando le apposite aperture con oggetti come giornali, tovaglie, tende ecc.
- Assicurarsi di mantenere almeno 5 mm di distanza su tutti i lati del dispositivo.
- Non posizionare oggetti con fiamme libere sul dispositivo come ad esempio candele.
- Smaltire le vecchie pile in modo ecologicamente sostenibile.
- Utilizzare il dispositivo solo in climi temperati, non tropicali.



AVVERTENZA

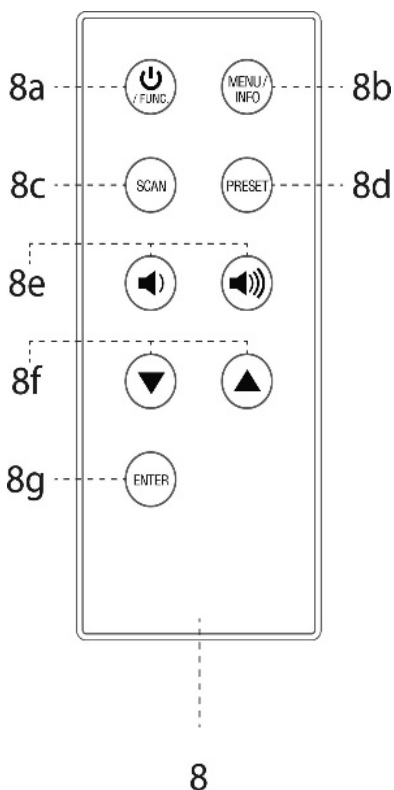
Pericolo di lesione! Non aprire la copertura o il retro del dispositivo per ridurre il rischio di folgorazione. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano la manutenzione da parte del cliente. Per riparazioni e manutenzione rivolgersi al servizio di assistenza clienti o a una persona qualificata.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Dispositivo completo




1. Schermo LCD
 - a interruttore on/off & modalità funzione
 - b sintonizzazione radio DAB
 - c volume -
 - d volume +
 - e sensore del telecomando
 - f aperture altoparlante
2. Modulo radio DAB
3. Unità altoparlante
4. Telaio esterno
5. Supporti di metallo
6. Pannello frontale
7. Copertura altoparlante



8. Telecomando (pila a bottone CR2025)
- a accensione/spegnimento & tasto modalità funzione (per selezionare la modalità DAB/FM/BT & spegnimento del dispositivo)
 - b tasto funzione Menù / Info (per digitare i menù o per visualizzare le informazioni)
 - c tasto Scan (per eseguire la funzione Auto-Scan)
 - d tasto Preset (per selezionare la stazione FM/DAB)
 - e tasto volume verso l'alto/basso (per impostare il volume verso l'alto/basso)
 - f tasto di sintonizzazione verso l'alto/basso (per selezionare l'emittente radio)
 - g tasto enter (per confermare/digitare l'impostazione)

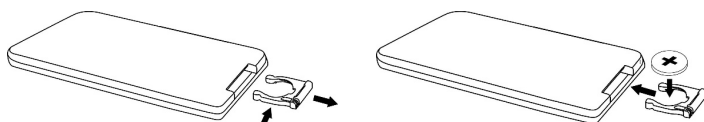
INSTALLAZIONE DEL SISTEMA

1. Interrompere del tutto l'alimentazione principale per la propria casa/ appartamento (rivolgersi a un ingegnere elettrotecnico professionista e assicurarsi che la presa non sia attraversata dalla corrente durante il collegamento).
2. Isolare i terminali del filo della linea d'alimentazione di ca. 5-10 mm.
3. Stringere i terminali del filo con i morsetti relativi e assicurarsi che siano completamente isolati nei punti di collegamento.

verde-giallo (terra)		Marrone (fase)		Blu (neutrale)	
-------------------------	---	----------------	---	----------------	---

Come cambiare le pile del telecomando

1. Rimuovere il portapile dal relativo vano.
2. Sostituire la pila a bottone (tipo: CR2025) con la polarità corretta nel portapile.
3. Reinserrire il portapile nel vano relativo.



RADIO FM

Sintonizzazione manuale

1. Accendere il dispositivo con il tasto on/off (1a).
2. Premere il tasto Tuning up/down (8) sul telecomando per impostare la stazione desiderata.
3. Regolare il volume con il tasto Su/Giù (1c & 1d) sul livello desiderato.

Sintonizzazione automatica

1. Premere il tasto SCAN (1b) oppure (8c) sul telecomando. Il dispositivo inizia la scansione verso l'alto o il basso finché riceve una stazione.
2. Regolare il volume con il tasto Su/Giù (1c & 1d) sul livello desiderato.

Posizioni di memoria per emittenti radio FM

È possibile salvare 10 stazioni FM in memoria.

1. Selezionare la stazione radio FM desiderata con il metodo di sintonizzazione "manuale" oppure "automatica".
2. Tenere premuto il tasto preset (8b) sul telecomando finché sullo schermo LCD appare Preset Store <1:Hz>.
3. Premere poi il tasto Su/Giù (8f) per selezionare la posizione di memoria (da 1 a 10).
4. Premere il tasto ENTER (8g) per confermare.
5. Ripetere i passaggi da 1 a 4 per impostare tutte le stazioni desiderate.

Accedere alle stazioni memorizzate

1. Premere il tasto Preset (8b) sul telecomando e sullo schermo appare Preset Recall <1:Hz>.
2. Premere poi il tasto Su/Giù (8f) per selezionare la posizione di memoria (da 1 a 10).
3. Premere il tasto ENTER (8g) per accedere alla stazione impostata.

Informazioni a display

Quando si tiene premuto il tasto Menù/Info (8b) sul telecomando, lo schermo mostra informazioni come per esempio informazioni RDS dal Board-Casting, ora e data e così via.

Come impostare la sintonizzazione

La scansione FM si ferma di default a ogni stazione trovata. Ciò può causare un pessimo rapporto segnale/rumore se le stazioni sono deboli. L'impostazione della sintonizzazione può essere modificata in modo tale che la scansione si fermi soltanto alle stazioni con una buona potenza del segnale.

1. Tenere premuto il tasto Menù (8b) sul telecomando finché si entra in modalità Menù. Dopodiché premere il tasto Su/Giù (8f) per selezionare "Scan Setting" (impostazione sintonizzazione). Premere poi il tasto ENTER (8g) per accedere alla modalità.
2. Premere il tasto Su/Giù (8f) per selezionare "Stazione potente" e poi il tasto ENTER (8g) per confermare.

RADIO DAB

Il dispositivo scansiona tutte le stazioni disponibili in modalità DAB. Selezionare la funzione DAB con il tasto MODE (1a).

1. Premere il tasto SCAN (1b) e il sistema inizia a scansionare tutte le stazioni DAB disponibili.
2. Dopo la scansione la stazione captata resta nell'elenco delle emittenti. Premere il tasto Su/Giù (8f) sul telecomando per selezionare la stazione preferita dall'elenco e poi il tasto ENTER (8g) per confermare.

Sintonizzazione manuale

1. Tenere premuto il tasto Menù (8b) sul telecomando finché si entra in modalità Menù.
2. Dopodiché premere il tasto Su/Giù (8f) per selezionare "Sintonizzazione manuale" e poi il tasto ENTER (8g) per confermare.
3. Premere il tasto Su/Giù (8f) per percorrere il canale e il tasto ENTER (8g) per confermare.

Informazioni a display

Quando si tiene premuto il tasto Menù/Info (8b) sul telecomando, lo schermo mostra informazioni come per esempio informazioni RDS dal Board-Casting, ora e data e così via.

Valore DRC (Dynamic Range Control)

È possibile regolare il livello di compressione della stazione per eliminare le differenze del livello dinamico oppure sonoro tra le varie emittenti radio.

1. Premere il tasto Menù (8b), poi Su/Giù (8f) per selezionare DRC e il tasto ENTER (8g) per confermare.
2. Premere il tasto Su/Giù (8f) per selezionare il livello DRC desiderato e poi il tasto ENTER (8g) per confermare.

Nota: ripetere nel menù DAB il procedimento descritto sopra. È possibile selezionare e impostare quanto segue: <Sequenza stazione>, <Ridurre stazioni inattive> & <Impostazione di sistema>.

Memorizzare le stazioni

È possibile salvare 10 stazioni DAB in memoria seguendo stesso procedimento adottato per la radio FM (la memoria totale per la radio FM + DAB è 10).

Impostazione della lingua

Entrare nel menù <Impostazione di sistema>. È possibile selezionare la lingua desiderata. Premere "ENTER" per confermare.

Resettare le impostazioni di fabbrica

Selezionare in <Impostazione di sistema> di resettare le impostazioni di fabbrica (Factory Reset). Tutte le memorie delle stazioni vengono cancellate così come l'impostazione della lingua. Il dispositivo ritorna alle impostazioni di fabbrica.

Versione software

È possibile verificare la versione software nel menù <Sistema>, <Versione software>.

COLLEGAMENTO BT E RIPRODUZIONE

1. Premere il tasto Mode (1a) per attivare la funzione bluetooth.
2. Sul display LCD appare "Bluetooth" e il dispositivo aspetta di collegarsi.
3. Accendere la funzione BT sul proprio dispositivo (p. es. cellulare) e selezionare "Digiplug Up" come dispositivo BT per il collegamento.
4. Non appena il collegamento è stato instaurato appare sul display LCD "BT connected".
5. Iniziare la riproduzione del proprio dispositivo BT e ascoltare la musica.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.

**UK
CA****Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DigiPlug UP è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10035289

